

Yearbook of German-American Studies
Five-Year Index: Volumes 36-40 (2001-2005)
Articles, Review Essays, and Book Reviews

This five-year index encompasses volumes 36-40 of the *Yearbook of German-American Studies* from 2001-2005. It supplements the twenty-year index contained in volume 35 (2000) and follows the format of that comprehensive index. The first section is an alphabetical listing by author of all articles published during the five-year period, including those published in the second supplemental issue of the Yearbook that appeared in 2006. This is followed by a separate listing for bibliographical and review essays. A third section contains books reviewed, alphabetized by authors or editors of books. In the fourth section, we have included the historical text, translation and commentary published in the first supplemental issue in 2003. An alphabetical index of authors of book reviews together with co-authors of regular articles follows. The final section of this index is a topical index covering both articles and book reviews, utilizing the topical index of the three earlier published indexes (1985, 1992, and 2000) as its basis.

William D. Keel, Editor

I. Articles

1. Anderson, Timothy G. 2001. "On the Pre-Migration Social and Economic Experience of Nineteenth-Century German Immigrants." 36: 91-108.
2. Arend, Angelika. 2002. "'Es tut so gut zu lieben und ganz wieder Mensch zu sein!': Some Comments on Else Seel's Love Poetry." 37: 135-48.
3. Baron, Frank. 2005. "German Republicans and Radicals in the Struggle for a Slave-Free Kansas: Charles F. Kob and August Bondi." 40: 3-26.
4. Baron, Frank, and G. Scott Seeger. 2004. "Moritz Hartmann (1817-1900) in Kansas: A Forgotten German Pioneer of Lawrence and Humboldt." 39: 1-22.
5. Bassler, Gerhard J. 2003. "German Culture and the Inuit: The Moravian Mission in Labrador." 38: 73-97.
6. Beam, C. Richard. 2003. "Pennsylvania German Lexicography: Past and Present." 38: 255-92.
7. Blong, Clair K., Jeanette Hlubek Dietzenbach, Lorraine Bodensteiner Kuennen, Carl Most, and Rosemary Kuennen Most. 2004. "The German-American Village of St. Lucas, Iowa." 39: 37-60.

8. Bondi, August. 2005. "Autobiography of August Bondi, 1833-1907 (1910), excerpted with annotations and index by Frank Baron." 40: 87-159.
9. Bronner, Simon J. "Heile, Heile, Hinkel Dreck: On the Earthiness of Pennsylvania German Folk Narratives." Supplemental Issue 2: 77-100.
10. Dehne, Klaus. 2001. "German Immigrants in Rural Southern Indiana: A Geographical View." 36: 109-28.
11. DeWitt, Petra. 2004. "Searching for the Meaning of Loyalty: A Study of the German-American Experience During World War I in Osage County, Missouri." 39: 77-92.
12. Dillinger, Johannes. 2002. "Town Meeting Republics: Early Modern Communities in America and Germany." 37: 25-39.
13. Dunkelmann, Mark H. 2001. "Hardtack and Sauerkraut Stew: Ethnic Tensions in the 154th New York Volunteers, Eleventh Corps, during the Civil War." 36: 69-90.
14. Durnbaugh, Donald F. 2004. "Holy Cow!: The Unlikely Development of a Highly-Recognized Voluntary Agency—Heifer International." 39: 93-103.
15. Grams, Grant W. 2004. "Wilhelm Dibelius and His Influence on German-Canadian Studies." 39: 123-35.
16. Hertel, Christiane. 2003. "The Nineteenth-Century Schiller Cult: Centennials, Monuments, and *Tableaux Vivants*." 38: 155-205.
17. Hoehnle, Peter. 2002. "A Short History of the Amana Society, 1714-2002." 37: 13-23.
18. Holian, Timothy J. 2003. "'Des Arbeiters Stärke': German-American Brewery Owner-Labor Relations, 1860-1920." 38: 205-20.
19. Hopkins, Jr., Leroy T. "Afro-German Diasporic Studies: A Proposal." Supplemental Issue 2: 123-35.
20. Hoyt, Giles R. 2003. "Hermann Zagel's *Jack Roostand*: A German-American View of Prairie Life" 38: 111-18.
21. Hummel, Richard L., and Rudi Prusok. 2002. "German-American Target-Shooting Societies in Nineteenth-Century Illinois." 37: 115-23.
22. Jarosinski, Eric. 2002. "'Der unrealistische Genosse': Heinrich Bartel and Milwaukee Socialism." 37: 125-33.
23. Johnson-Weiner, Karen M. "Teaching Identity: German Language Instruction in Old Order Schools." Supplemental Issue 2: 13-26.
24. Kamphoefner, Walter D. 2003. "German Texans: In the Mainstream or Backwaters of Lone Star Society?" 38: 119-38.
25. Katritzky, Linde. 2002. "Johann Gottfried Seume's Expedition with the Hessians to America, 1781-83." 37: 41-61.
26. Keel, William D. 2003. "A German-American Cultural Icon: *O, du schöne Schnitzelbank!*" 38: 221-54.
27. ———. 2004. "*Deitsch, Däütsch, Döötsch, and Dietsch*: The Varieties of Kansas German Dialects after 150 Years of German Group Settlement in Kansas." Supplemental Issue 2: 27-48.
28. Kob, Karl Friedrich. 2005. "*Wegweiser für Ansiedler im Territorium Kansas* (1857), with annotations by G. Scott Seeger." 40: 29-74.
29. ———. 2005. "Excerpts from *Wegweiser für Ansiedler im Territorium Kansas* (1857)." Translated by Julia Trumpold and William Keel. 40: 75-85.

30. Kopp, Achim. "Evidence of Convergence in Pennsylvania German." Supplemental Issue 2: 49-66.
31. Krause, Bonnie J. 2004. "The German Saxon Community in the Illinois Mississippi River Bottoms." 39: 23-36.
32. Kriebel, David W. "Powwowing: A Traditional Pennsylvania German Healing Practice." Supplemental Issue 2: 101-10.
33. Labriola, Patrick. 2002. "German Intellectual History and American Romanticism: Spirit, Nature Philosophy and the Occult." 37: 79-90.
34. Loudon, Mark L. "Edward H. Rauch's *Pennsylvania Dutch Hand-Book*." Supplemental Issue 2: 111-22.
35. Menze, Ernest A. 2001. "Benjamin Franklin Seen with German Eyes: Selective Co-optations by German Authors." 36: 29-46.
36. Muehl, Siegm. 2002. "German Emigration to North America, 1817-18: The Gagern-Fürstenwarter Report." 37: 63-77.
37. Orth, Geoffrey C. 2001. "The Great War, Literary Tastes, and Political Correctness: The Strange Case of Charles Follen Adams, German Dialect Poet." 36: 167-180.
38. Pickle, Linda Schelbitzki. 2002. "Gender and Self-Representation in the Letters of Nineteenth-Century Rural German Speakers." 37: 91-114.
39. Protze, Helmut. "Die Zipser im sprachgeographischen und sprachhistorischen Vergleich zu den Siebenbürger Sachsen." Supplemental Issue 2: 137-48.
40. Putnam, Michael T., and Bradley G. Weiss. 2004. "An Investigation of Consonant Inventory Development in East Frisian Low German Utilizing Optimality Theory." 39: 135-49.
41. Rampelmann, Katja. 2004. "Infidels, Ethnicity, and Womanhood: Women in the German-American Freethinker-Movement." 39: 61-76.
42. Rippley, La Vern J. 2003. "Monumentality: How Post-1871 Germans in the United States Expressed their Ethnicity." 38: 139-53.
43. Ritter, Alexander. 2001. "'... ließ sich in den Bürgerverein dieser Republic aufnehmen': Der Migrantenfall Carl Postl/Charles Sealsfield: Individualkrise als Krisensymptom der Vormärzzeit." 36: 47-67.
44. ———. 2003. "'Where Have All the Germans Gone?': Literatur deutscher Sprachminderheiten und Diskursaspekte der Literaturwissenschaft." 38: 29-42.
45. Roba, William. 2003. "Forgotten German-Iowan Alternatives." 38: 99-112.
46. Sauer, Walter. "'Ein grus an dig meine liebe frau': A Civil War Letter from a Pennsylvania German Soldier to his Wife." Supplemental Issue 2: 67-76
47. Schelbert, Leo. 2003. "The Reactivated Swiss American Historical Society at Forty: A Retrospective." 38: 293-306.
48. Schmeller, Helmut J. 2001. "Folk Doctors and Home Remedies among the Volga Germans in Kansas." 36: 157-65.
49. Schroeder, Dirk. 2001. "Leitkultur: Reflections of a Critical Observer." 36: 1-28.
50. Schüppen, Franz. 2004. "'Amerika' im Königlichen Schauspielhaus Berlin: Rudolf Genées Charakterbild *Stephy Girard* nach Charles Sealsfields *Morton* und Theodor Fontanes Kritik in der *Vossischen Zeitung* zum 12. Oktober 1878." 39: 105-22.

51. Schweitzer, Christoph E. 2003. "Goethe's Werther and the First American Novel, William Hill Brown's *The Power of Sympathy*." 38: 21-28.
52. Stern, Guy. 2002. "Carl Schurz in Michigan." 37: 1-11.
53. Strohschänk, Johannes. 2001. "The Official Word vs. the Horse's Mouth: Descriptions of Wisconsin for the German Emigrant in the 1850s." 36: 129-56.
54. ———. 2003. "Exploring Eighteenth Century German-Americana with the Tools of the Twenty-First Century." 38: 59-71.
55. Tolzmann, Don Heinrich. 2003. "Thirty-Five Years of the Society for German-American Studies: A Chronology, 1968-2003." 38: 1-21.
56. Werner, Michael. 2006. "Das pennsylvaniadeutsche Zeitungsprojekt *Hiwwe wie Driwwe* und die Rolle von Prof. C. Richard Beam." Supplemental Issue 2: 5-12.
57. Yox, Andrew. 2001. "The German-American Community as a Nationality, 1880-1940." 36: 181-193.

II. Review Essays and Bibliographical Essays

58. Glenn, Jerry. 2001. "An Embarrassment of Riches: German-American Poetry and Novels." 36: 195-203.
59. Vallaster-Dona, Elfe. 2002. "Review Essay of German-American Literature." 37: 149-55.
60. ———. 2003. "German-American Literary Reviews." 38: 307-12.
61. ———. 2004. "German-American Literary Reviews." 39: 151-61.

III. Books Reviewed

62. Arend, Angelika. 1999. *Documents of Protest and Compassion: The Poetry of Walter Bauer*. Montreal & Kingston, etc.: McGill-Queens's University Press. Reviewed by Gregory Divers. 37 (2002): 160-61.
63. Bahlow, Hans. 2002. *Dictionary of German Names*. Translated and revised by Edda Gentry with an introduction by Henry Geitz, 2d ed. Madison, WI: Max Kade Institute for German-American Studies. Reviewed by William D. Keel. 37 (2002): 180-81.
64. Bauer, Christian. 2004. *The Ritchie Boys: A Film by Christian Bauer*. 93 minutes. München: Tangram Christian Bauer Filmproduktion. DVD. Reviewed by Jerry Glenn. 40 (2005): 163-64.
65. Bauer, Christian, and Rebekka Göpfert. 2005. *Die Ritchie Boys: Deutsche Emigranten beim US-Geheimdienst*. Hamburg: Hoffmann & Campe. Reviewed by Jerry Glenn. 40 (2005): 163-64.
66. Beam, C. Richard. 2003. *Pennsylvania German Words in Context, second edition*. Lancaster, PA: Brookshire Printing. Reviewed by Michael T. Putnam. 38 (2003): 323-25.
67. Beam, C. Richard, and Joshua R. Brown (vols. one and two)/Jennifer L. Trout (vols. three, four and five), eds. 2004. *The Comprehensive Pennsylvania German Dictionary*. Millersville, PA: Center for Pennsylvania German Studies, Millersville University.

- Reviewed by William D. Keel. 40 (2005): 185-86.
68. Berghahn, Klaus L., Jürgen Fohrmann, and Helmut J. Schneider, eds. 2002. *Kulturelle Repräsentationen des Holocaust in Deutschland und den Vereinigten Staaten*. German Life and Civilization, vol. 38. New York: Peter Lang. Reviewed by Katja Rampelmann. 37 (2002): 177-80.
69. Blickle, Peter. 2002. *Heimat: A Critical Theory of the German Idea of Homeland*. Rochester, NY: Camden House. Reviewed by J. Gregory Redding. 38 (2003): 337-38.
70. Blum, Peter H. 1999. *Brewed in Detroit: Breweries and Beers Since 1830*. Detroit: Wayne State University Press. Reviewed by Timothy J. Holian. 36 (2001): 239-41.
71. Bohlman, Philip V., and Otto Holzapfel. 2002. *Land without Nightingales: Music in the Making of German-America*. Edited by Philip V. Bohlman and Otto Holzapfel. Studies of the Max Kade Institute for German American Studies, University of Wisconsin-Madison. Madison: MKI. Reviewed by Katja Rampelmann. 38 (2003): 330-32.
72. Boldt, Andrea, Werner Enninger, and Delbert L. Gratz, eds. 1997. *Mennonites in Transition from Switzerland to America: Emigrant and Immigrant Experience; Anabaptist Documents*. Morgantown, PA: Masthof Press. Reviewed by Helmut Huelsbergen. 36 (2001): 206-09.
73. Calloway, Colin G., Gerd Gemünden, and Susanne Zantop, eds. 2002. *Germans and Indians: Fantasies, Encounters, Projections*. Lincoln: University of Nebraska Press. Reviewed by Heiko Mühr. 40 (2005): 194-96.
74. Conley, Rory T. 1998. *Arthur Preuss: Journalist and Voice of German and Conservative Catholics in America, 1871-1934*. New German-American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol.16. New York: Peter Lang. Reviewed by Heiko Muehr. 39 (2004): 163-64.
75. Daly, Peter M., Hans Walter Frischkopf, Trudis E. Goldsmith-Reber, and Horst Richter, eds. 2000. *Images of Germany: Perceptions and Conceptions*. McGill European Studies, vol. 3. New York: Peter Lang. Reviewed by Karen M. Johnson-Weiner. 36 (2001): 227-30.
76. Davidis, Henriette. 2003. *Pickled Herring and Pumpkin Pie: A Nineteenth-Century Cookbook for German Immigrants to America*. Introduction by Louis A. Pitschmann. Madison, WI: Max Kade Institute. 346-48.
77. Donaldson, Randall P. 2002. *The Literary Legacy of a "Poor Devil": The Life and Work of Robert Reitzel (1849-1898)*. New German-American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol. 14. New York: Peter Lang. Reviewed by Jake Erhardt. 38 (2003): 335-37.
78. Durnbaugh, Donald F., and Edward E. Quinter, eds. 2004. *The Day Book/Account Book of Alexander Mack, Jr. (1712-1803): Weaver, Brethren Elder, Apologist, and Chronicler in Early America*. Trans. Edward E. Quinter. Sources and Documents of the Pennsylvania Germans XIV. Kutztown, PA: The Pennsylvania German Society. Reviewed by Karen M. Johnson-Weiner. 40 (2005): 183-84.
79. Earnest, Corinne, and Russell Earnest. 2003. *To the Latest Posterity: Pennsylvania-German Family Registers in the Fraktur Tradition*. Volume 37 of the Annual Volume Series by The Pennsylvania German Society. Kutztown, PA: The Pennsylvania German Society. Reviewed by Bethany M. Usher. 40 (2005): 188-90.

80. Enninger, Werner, et al. 2002. *Language and Language Use of the Amish and Mennonite Groups of Swiss-German Origin: An Annotated Bibliography*. Essen: The author. Reviewed by William D. Keel. 37 (2002): 174-76.
81. Feurzeig, Lisa, ed. 2002. *Deutsche Lieder für Jung und Alt. Recent Researches in the Oral Traditions of Music, vol.7*. Middleton, WI: A-R Editions. Reviewed by Tom R. Schultz. 38 (2003): 321-22.
82. Fichman, Pearl. 2005. *Before Memories Fade*. n.p.: Booksurge. Reviewed by Jerry Glenn. 40 (2005): 179-80.
83. Fluck, Winfried, and Werner Sollors, eds. 2002. *German? American? Literature?: New Directions in German-American Studies*. New Directions in German-American Studies, vol. 2. New York: Peter Lang. Reviewed by Jerry Glenn. 37 (2002): 168-69.
84. Fry, C. George, and Joel R. Kurz. 2005. *The Americanization Process in the Second Generation: The German Lutheran Mathias Loy (1828-1915) Caught Between Adaptation and Repristinization*. Studies in Religious Leadership, vol. 2. Lewiston, N.Y.: Edwin Mellen Press. Reviewed by Tom R. Schultz. 40 (2005): 176-78.
85. Gellinek, Christian. 2003. *Going Dutch – Gone American: Germans Settling North America*. Münster: Aschendorff Verlag. Reviewed by J. Gregory Redding. 40 (2005): 168-69.
86. Gillhoff, Johannes. 2000. *Letters of a German American Farmer: Jürnjakob Swebn Travels to America*. Translated by Richard Lorenz August Trost. Iowa City: University of Iowa Press. Reviewed by Robert W. Frizzell. 38 (2003): 326-27.
87. Grabovszki, Ernst. 2005. *Zwischen Kutte und Maske: Das geheimnisvolle Leben des Charles Sealsfield*. Vienna: Styria. Reviewed by Jerry Schuchalter. 40 (2005): 166-68.
88. Harroff, Stephen Bowers. 2004. *The Amish Schools of Indiana: Faith in Education*. West Lafayette: Purdue University Press. Reviewed by Gabriele Lunte. 40 (2005): 186-88.
89. Hauser, Heinrich. 2001. *My Farm on the Mississippi: The Story of a German in Missouri, 1945-1948*. Translated and with an introduction by Curt A. Poulton. Columbia: University of Missouri Press. Reviewed by Tom R. Schultz. 38 (2003): 313-15.
90. Helbich, Wolfgang, and Walter D. Kamphoefner, eds. 2003. *German-American Immigration and Ethnicity in Comparative Perspective*. Madison, WI: Max Kade Institute/University of Wisconsin Press. Reviewed by William D. Keel. 40 (2005): 196-98.
91. Hofmann, Annette R. 2001. *Aufstieg und Niedergang des deutschen Turnens in den USA*. Reihe Sportwissenschaft, vol. 28. Schorndorf: Hofmann. Reviewed by Katja Rampelmann. 37 (2002): 172-74.
92. Holian, Timothy J. 2001. *Over the Barrel: The Brewing History and Beer Culture of Cincinnati; Volume Two: Prohibition to 2001*. St. Joseph, MO: Sudhaus Press. Reviewed by Paula Weber. 36 (2001): 211-12.
93. Holtmann, Antonius. 2005. *A Lost American Dream: Civil War Letters (1862/63) of Immigrant Theodor Heinrich Brandes in Historical Contexts*. Translated by Eberhard Reichmann. Publications of the Max Kade German-American Center, vol. 15. Indianapolis: Max Kade German-American Center & Indiana German Heritage Society. Reviewed by Tom R. Schultz. 40 (2005): 199-201.
94. Hörisch, Jochen. 2000. *Heads or Tails: The Poetics of Money*. Detroit: Wayne State

- University Press. Reviewed by Geoffrey Clark. 38 (2003): 316-18.
95. Jansen, Norbert (Volume I). 1998. *Nach Amerika! Geschichte der liechtensteinischen Auswanderung nach Amerika in zwei Bänden; Band I: Auswanderung im 19. und 20. Jahrhundert; Register mit persönlichen Daten aller bekannten Auswanderer; Personen und Ortsregister für die Bände I und II; Band II: Einzelbiographien von Personen und Familien; Beiträge von Auswanderern*. Edited by Pio Schurti and Norbert Jansen. Vaduz: Historischer Verein für das Fürstentum Liechtenstein; Zürich: Chronos Verlag. Reviewed by William D. Keel. 36 (2001): 215-17.
 96. Karres, Erika V. Shearin. 2001. *A German Tale: A Girl Surviving Hitler's Legacy*. Fort Lee, NJ: Barricade Books, Inc. Reviewed by Stephen Fox. 37 (2002): 170-72.
 97. Kasdorf, Julia. 2001. *The Body and the Book: Writing from a Mennonite Life*. Center Books in Anabaptist Studies. Baltimore: Johns Hopkins University. Reviewed by William Roba. 39 (2004): 172-73.
 98. Kazal, Russell A. 2004. *Becoming Old Stock: The Paradox of German-American Identity*. Princeton: Princeton University Press. Reviewed by William D. Keel. 39 (2004): 176-78.
 99. Keel, William D., with James L. Forsythe, Francis Schippers, and Helmut J. Schmeller, eds. 2004. *Unsere Leute: The Volga Germans of West Central Kansas—Aspects of Their History, Politics, Culture and Language*. Lawrence, KS: Max Kade Center for German-American Studies, the University of Kansas and the Volga German Society. Reviewed by Randall P. Donaldson. 39 (2004): 165-66.
 100. Keel, William D., and Klaus J. Mattheier, eds. 2003. *Deutsche Sprachinseln weltweit: Interne und externe Perspektiven/German Language Varieties Worldwide: Internal and External Perspectives*. Frankfurt: Peter Lang. Reviewed by William Roba 39 (2004): 182-84.
 101. Kopp, Hans. 2003. *The Last Generation Forgotten and Left To Die/Die letzte Generation vergessen und dem Tod überlassen: The History of the Danube Swabians*. Cleveland, OH: The Author. Reviewed by Robert E. Ward. 38 (2003): 315-16.
 102. Kucher, Primus-Heinz, ed. 2002. *Charles Sealsfield: Dokumente zur Rezeptionsgeschichte, Teil 1: Die zeitgenössische Rezeption in Europa*. Hildesheim: Olms Presse, 2002. Reviewed by Jerry Schuchalter. 37 (2002): 161-64.
 103. L'Enfant, Julie. 2002. *The Gág Family: German-Bohemian Artists in America*. Afton, MN: Afton Historical Society Press. Reviewed by Timothy J. Holian. 38 (2003): 333-35.
 104. Leonhart, Rudolf. 2005. *Memories of New Ulm: My Experiences During the Indian Uprising in Minnesota*. Translated and edited by Don Heinrich Tolzmann. Roseville, MN: Edinborough Press. Reviewed by Timothy J. Holian. 40 (2005): 171-73.
 105. Loewen, Royden. 2001. *Hidden Worlds. Revisiting the Mennonite Migrants of the 1870s*. North Newton, Kansas: Bethel College (copublished with University of Manitoba Press). Reviewed by Karen M. Johnson-Weiner. 37 (2002): 164-67.
 106. Lohmann, Christoph, ed. 1999. *Radical Passion: Otilie Assing's Reports from America and Letters to Frederick Douglass*. Translated, and introduced by Christoph Lohmann. New York: Peter Lang. Reviewed by Raymond Lohne. 36 (2001): 234-35.
 107. Lueth, Elmar. 2002. *No Such Country: Essays Toward Home*. Iowa City: University of Iowa Press. Reviewed by J. Gregory Redding. 37 (2002): 176-77.
 108. Macha, Jürgen, and Andrea Wolf, eds. 2001. *Michael Zimmer's Diary: Ein deutsches*

- Tagebuch aus dem Amerikanischen Bürgerkrieg*. Sprachgeschichte des Deutschen in Nordamerika: Quellen und Studien/History of the German Language in America: Sources and Studies, vol. 1. Frankfurt: Peter Lang. Reviewed by William D. Keel. 40 (2005): 174-76.
109. Mack, Charles R., and Henry H. Lesesne, eds. *Francis Lieber and the Culture of the Mind*. Columbia, SC: The University of South Carolina Press. Reviewed by Randall P. Donaldson. 40 (2005): 178-79.
110. Mack, Charles R., and Illona S. Mack, eds. 2000. *"Like a Sponge Thrown into Water": Francis Lieber's European Travel Journal of 1844-1845*. Columbia, SC: University of South Carolina Press. Reviewed by Gregory H. Wolf. 38 (2003): 320-21.
111. Mauch, Chrisoph, and Joseph Salmons, eds. 2003. *German-Jewish Identities in America*. Madison: Max Kade Institute for German-American Studies. Reviewed by G. Scott Seeger. 40 (2005): 190-92.
112. Mehring, Frank. 2004. *Karl/Charles Follen: Deutsch-Amerikanischer Freiheitskämpfer. Eine Biographie von Frank Mehring*. Studia Giessensia 12. Giessen: Verlag der Ferber'schen Universitätsbuchhandlung. Reviewed by Gerhard Weiss. 40 (2005): 169-71.
113. Merrill, Ellen C. 2005. *Germans of Louisiana*. Foreword by Don Heinrich Tolzmann. Gretna, LA: Pelican Publishing Co. Reviewed by William D. Keel. 39 (2004): 178-79.
114. Merrill, Peter C. 2000. *German-American Urban Culture: Writers & Theaters in Early Milwaukee*. Madison, WI: Max Kade Institute for German-American Studies. Reviewed by Randall P. Donaldson. 38 (2003): 345-46.
115. Messimer, Claire. 2000. *Known by the Work of His Hands*. Kutztown, PA: The Pennsylvania German Society. Reviewed by Bethany M. Usher. 36 (2001): 214-15.
116. Mohr, Werner. 2003. *Albert Bloch: Caricaturist, Social Critic, and Translator of Karl Kraus*. Riverside, CA: Ariadne Press. Reviewed by Randall P. Donaldson. 40 (2005): 198-99.
117. Nagel, Paul C. 2002. *The German Migration to Missouri: My Family's Story*. Kansas City, MO: Kansas City Star Books for the Jackson County Historical Society. Reviewed by Robert W. Frizzell. 40 (2005): 161-63.
118. Naumann, Ursula. 2001. *Pribers Paradies: Ein deutscher Utopist in der amerikanischen Wildnis*. Die Andere Bibliothek. Frankfurt: Eichborn, 2001. Reviewed by Wulf Koepke. 36 (2001): 217-20.
119. Neumann, Herman I. 2002. *Heroes from the Attic: A Gripping Story of Triumph*. Lincoln, NE: Writers Club Press. Reviewed by Stephen Fox. 27 (2002): 170-72.
120. Nicolini, Marcus. 2004. *Deutsch in Texas*. Studien und Quellen zur Sprachwissenschaft, vol. 1. Münster: LIT Verlag. Reviewed by William D. Keel. 39 (2004): 179-82.
121. O'Malley, William Arnold. 2001. *History of a Family Bible, 1685-2000: A Quest for the Missing Link*. Naperville, IL: Kikampus Communications. Reviewed by Bethany M. Usher. 38 (2003): 344-45.
122. Ortlepp, Anke. 2003. *"Auf denn, Ihr Schwestern!" Deutschamerikanische Frauenvereine in Milwaukee, Wisconsin, 1844-1914*. Transatlantische Historische Studien, vol. 17. Stuttgart: Franz Steiner Verlag. Reviewed by Katja Rampelmann. 39 (2004):

123. Ostrem, Paul D. 2002. "Dennoch!" *A Biography of Pastor John Haefner*. Muscatine, IA: privately printed. Reviewed by Robert W. Frizzell. 38 (2003): 325-26.
124. Otterness, Philip. 2004. *Becoming German: The 1709 Palatine Migration to New York*. Ithaca: Cornell University Press. Reviewed by J. Gregory Redding. 40 (2005): 173-74.
125. Pohlmann, Cornelia. 2002. *Die Auswanderung aus dem Herzogtum Braunschweig im Kräftespiel staatlicher Einflussnahme und öffentlicher Resonanz 1720-1897*. Beiträge zur Kolonial- und Überseegeschichte, vol. 84. Stuttgart: Franz Steiner Verlag. Reviewed by William D. Keel. 37 (2002): 167-168.
126. Rampelmann, Katja. 2003. *Im Licht der Vernunft: Der deutsch-amerikanische Freidenker-Almanach von 1878-1901*. Transatlantische Historische Studien, vol. 13. Stuttgart: Franz Steiner Verlag. Reviewed by Claudia Grossmann. 38 (2003): 351-54.
127. Randers-Pehrson, Justine Davis. 1999. *Germans and the Revolution of 1848-1849*. New German-American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol. 18. New York: Peter Lang. Reviewed by Katja Rampelmann. 36 (2001): 230-32.
128. ———. 2000. *Adolf Douai, 1819-1888: The Turbulent Life of a German Forty-Eighter in the Homeland and in the United States*. New German-American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol. 22. New York: Peter Lang, 2000. Reviewed by Katja Rampelmann. 38 (2003): 327-29.
129. Reynolds, Margaret C., ed. 2001. *Plain Women: Gender and Ritual in the Old Order River Brethren*. Edited with a foreword by Simon J. Bronner. Pennsylvania History and Culture Series, 1. University Park, PA: The Pennsylvania State University Press. Reviewed by William D. Keel. 36 (2001): 209-11.
130. Ritter, Alexander. 2001. *Deutsche Minderheitenliteraturen: Regionalliterarische und interkulturelle Perspektiven der Kritik*. Munich: Verlag Süddeutsches Kulturwerk. Reviewed by Jerry Schuchalter. 36 (2001): 235-39.
131. Sauer, Angelika E., and Matthias Zimmer, eds. 1998. *A Chorus of Different Voices: German-Canadian Identities*. American University Studies, Series 9, History. New York: Peter Lang. Reviewed by Karen M. Johnson-Weiner. 36 (2001): 223-27.
132. Sammons, Jeffrey L. 1998. *Ideology, Mimesis, Fantasy: Charles Sealsfield, Friedrich Gerstäcker, Karl May, and Other German Novelists of America*. Chapel Hill, NC: The University of North Carolina Press. Reviewed by Jerry Schuchalter. 37 (2002): 157-60.
133. Sautermeister, Gert, and Frank Baron, eds. 2002. *Goethe im Exil: Deutsch-Amerikanische Perspektiven*. Bielefeld: Aisthesis Verlag. Reviewed by Gabrielle Bersier. 38 (2003): 348-50.
134. Schmidt, Axel W.-O. 2003. *Der rote Doktor von Chicago: Ein deutsch-amerikanisches Auswandererschicksal*. Frankfurt am Main: Peter Lang. Reviewed by Jerry Schuchalter. 38 (2003): 339-42.
135. Schmidt, Axel W.-O., ed. 2005. *One of the 999 About to Be Forgotten: The Memoirs of Carl Barus 1865-1935*. New York, Erfurt: AWOS Publishing. Reviewed by Timothy J. Holian. 40 (2005): 192-94
136. Schomaker, Annemarie Reuter. 2003. *Out of the Ashes: Berlin 1930 to 1950*. n.p.: 1st Books Library [now AuthorHouse]. Reviewed by Randall P. Donaldson. 39

- (2004): 164-65.
137. Schuchalter, Jerry. 2000. *Narratives of America and the Frontier in Nineteenth-Century German Literature*. North American Studies in Nineteenth-Century German Literature, vol. 25. New York: Peter Lang. Reviewed by J. Gregory Redding. 36 (2001): 241-42.
 138. Seifert, Lester W. J. 2001. *Word Atlas of Pennsylvania German*. Edited by Mark L. Loudon, Howard Martin, and Joseph C. Salmons. Madison, WI: Max Kade Institute for German-American Studies. Reviewed by William D. Keel. 36 (2001): 212-13.
 139. Spanheimer, Sister Mary Edmund. 2004. *The German Pioneer Legacy: The Life and Work of Heinrich A. Rattermann*, 2d ed. Edited by Don Heinrich Tolzmann. New German-American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol. 26. Reviewed by Franziska C. Ott. 39 (2004): 173-75.
 140. Stephan, Alexander, ed. 2005. *Americanization and Anti-Americanism: The German Encounter with American Culture After 1945*. New York, Oxford: Berghahn Books. Reviewed by Jörg Meindl. 40 (2005): 181-83.
 141. Strasser, J. H. 2003. *New Ulm, Minnesota: J. H. Strasser's History & Chronology*. Translated and edited by Don Heinrich Tolzmann. Milford, OH: Little Miami Publishing. Reviewed by Timothy J. Holian. 38 (2003): 342-44.
 142. Swanson, Kimberly. 2001. *A Milwaukee Woman's Life on the Left: The Autobiography of Meta Berger*. Madison: State Historical Society of Wisconsin. Reviewed by Katja Rampelmann. 39 (2004): 168-70.
 143. Tolzmann, Don Heinrich, ed. 2001. *Early German-American Newspapers: Daniel Miller's History*. Bowie, MD: Heritage Books. Reviewed by Manfred Zimmermann. 36 (2001): 221-23.
 144. ———. 2001. *The Pennsylvania Germans: James Owen Knauss, Jr.'s Social History*. Bowie, MD: Heritage Books. Reviewed by William D. Keel. 36 (2001): 205-06.
 145. Tolzmann, Don Heinrich. 2001. *German-American Studies: Selected Essays*. New German American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol. 24. New York: Peter Lang. Reviewed by Ryan Rumpf. 38 (2003): 332-33.
 146. Tolzmann, Don Heinrich, ed. 2003. *Thomas Mann's Addresses Delivered at the Library of Congress*. New German-American Studies/Neue Deutsch-Amerikanische Studien, vol. 25. New York: Peter Lang. Reviewed by Tom R. Schultz. 38 (2003): 318-19.
 147. ———. 2004. *Missouri's German Heritage*. Milford, OH: Little Miami Publishing Co. Reviewed by William D. Keel. 39 (2004): 175-76.
 148. ———. 2004. *Wooden Shoe Hollow: Charlotte Pieper's Cincinnati German Novel*. Milford, OH: Little Miami Publishing. Reviewed by Timothy J. Holian. 39 (2004): 171-72.
 149. ———. 2005. *Illinois' German Heritage*. Milford, OH: Little Miami Publishing Co. Reviewed by William D. Keel. 40 (2005): 165-66.
 150. Tolzmann, Don Heinrich. 2005. *German Heritage Guide to the State of Ohio*. Milford, OH: Little Miami Publishing. Reviewed by J. Gregory Redding. 40 (2005): 180-81.
 151. Vollmar, Rainer. 1998. *Anaheim - Utopia Americana: Vom Weinland zum Walt Disney-Land: Eine Stadtbiographie*. Erdkundliches Wissen, vol. 126. Stuttgart:

- Franz Steiner Verlag. Reviewed by Katja Rampelmann. 36 (2001): 220-21.
152. Von-Maszewski, Wolfram M., trans. 2000. *Voyage to North America 1844-45: Prince Carl of Solms's Texas Diary of People, Places, and Events*. Introduction by Theodore Gish. Denton: University of North Texas Press. Reviewed by Timothy J. Holian. 36 (2001): 232-34.

IV. Historical Texts

153. [Führer, Karl Friedrich]. 2003. "Text of *Wahrheit und Guter Rath, an die Einwohner Deutschlands, besonders in Hessen* (1783)." Edited by Christoph E. Schweitzer. Supplemental Issue 1: 7-32.
154. Schweitzer, Christoph E., translator and editor. 2003. "Truth and Good Advice, to the Inhabitants of Germany, especially in Hesse." Supplemental Issue 1: 33-57.
155. Schweitzer, Christoph E. 2003. "Commentary." Supplemental Issue 1: 61-78.

V. Authors of Book Reviews and Co-authors of Articles

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <i>Bersier, Gabrielle</i> 133 | <i>Most, Carl</i> 7 |
| <i>Baron, Frank</i> 8 | <i>Most, Rosemary Kuennen</i> 7 |
| <i>Clark, Geoffrey</i> 94 | <i>Mühr, Heiko</i> 73, 74 |
| <i>Dietzenbach, Jeanette Hlubek</i> 7 | <i>Ott, Franziska C.</i> 139 |
| <i>Divers, Gregory</i> 62 | <i>Pitschmann, Louis A.</i> 76 |
| <i>Donaldson, Randall P.</i> 99, 109, 114, 116, 136 | <i>Putnam, Michael T.</i> 66 |
| <i>Erhardt, Jake</i> 77 | <i>Prusok, Rudi</i> 21 |
| <i>Fox, Stephen</i> 95, 119 | <i>Rampelmann, Katja</i> 68, 71, 91, 122, 127, 128, 142, 151 |
| <i>Frizzell, Robert W.</i> 86, 117, 123 | <i>Redding, J. Gregory</i> 69, 85, 107, 124, 137, 150 |
| <i>Glenn, Jerry</i> 65, 82, 83 | <i>Roba, William</i> 97, 100 |
| <i>Grossmann, Claudia</i> 126 | <i>Rumpf, Ryan</i> 146 |
| <i>Holian, Timothy J.</i> 103, 104, 135, 141, 147, 152 | <i>Schuchalter, Jerry</i> 87, 102, 130, 132, 134 |
| <i>Huelsbergen, Helmut</i> 72 | <i>Schultz, Tom R.</i> 81, 84, 89, 93, 145 |
| <i>Johnson-Weiner, Karen M.</i> 75, 78, 105, 131 | <i>Seeger, G. Scott</i> 3, 28, 111 |
| <i>Keel, William D.</i> 29, 63, 67, 80, 90, 95, 98, 108, 113, 120, 120, 125, 129, 138, 143, 148, 149 | <i>Trumpold, Julia</i> 29 |
| <i>Koepke, Wulf</i> 118 | <i>Usber, Bethany M.</i> 74, 115, 121 |
| <i>Kuennen, Lorraine Bodensteiner</i> 7 | <i>Ward, Robert E.</i> 101 |
| <i>Lohne, Raymond</i> 106 | <i>Weber, Paula</i> 92 |
| <i>Lunte, Gabriele</i> 88 | <i>Weiss, Bradley G.</i> 40 |
| <i>Meindl, Jörg</i> 140 | <i>Weiss, Gerhard</i> 112 |
| | <i>Wolf, Gregory H.</i> 110 |
| | <i>Zimmermann, Manfred</i> 144 |

- Acculturation and Ethnicity*: 13, 24, 42,
69, 84, 90, 98, 111, 113, 131
Adams, Charles Follen: 37
Adelsverein, Mainzer: 152
African-Americans: 19
Agriculture: 10
Amana, IA: 17
Amana Society: 17
America in German Literature: 35
American Perceptions of Germany: 75
American Revolution: 25, 153, 154, 155
*Amish, Amish Mennonites and
Old Order Amish*: 23, 27, 80, 88
Anaheim, CA: 151
Art: 16, 42
Assing, Otilie: 106
Autobiographies (see *Immigrant
Autobiographies*)
Bartel, Heinrich: 22
Barus, Carl: 135
Bauer, Christian: 64, 65
Bauer, Walter: 62
Beam, C. Richard: 56
Berger, Meta: 142
Berlin: 136
Biographic Information: 112, 123
Bloch, Albert: 116
Bondi, August: 3, 8
*Book Trade, Journalism and
Printing*: 55, 143
Brandes, Theodor Heinrich: 93
Braunschweig, Duchy of: 125
Brethren, Church of the: 14, 78
Brewing: 18, 70, 92
Brown, John: 3, 8
Brown, William Hill: 51
California: 151
Canada: 5, 15, 62
Catholic Church: 74
Chicago, IL: 134
Church of True Inspiration: 17
Cincinnati, OH: 92, 148
Civil War: 13, 46, 93, 109
Cleveland, OH:
Colonial Period: 55, 143
Correspondence (see *Immigrant
Correspondence*)
Cuisine: 76
Danube-Swabians: 101
Detroit, MI: 70
Diaries (see *Immigrant Diaries*)
Dibelius, Wilhelm: 15
Dictionaries: 6, 34
Douai, Adolf: 128
Douglass, Frederick: 106
Economics: 1
Education: 23, 88
Emigration, Immigration and Settlement:
1, 10, 27, 28, 29, 31, 36, 57, 69, 72,
85, 90, 95, 99, 113, 117, 124, 125
Ethnicity (see *Acculturation*)
Exile Experience: 89, 133
Exile Literature: 133
Film and Theater: 64, 65, 114
Folklore: 9, 26, 32, 48, 76, 79, 99
Folk Tales: 9, 99
Follen, Karl/Charles: 112
Fontane, Theodor: 50
Forty-Eighters: 3, 4, 8
Franklin, Benjamin: 35
Free Thinkers: 126
Fürstenuwärther, Moritz von: 36
Gag Family: 103
Gagern, Hans Christoph Freiherr von: 36
Genealogical Reference Materials: 63, 121
*German-American Cultural and Literary
Relations*: 35, 50, 116, 118, 133, 140
*German-American Events and
Organizations*: 16, 21
German-American Literature: 2, 20, 37,
58, 59, 60, 61, 62, 83, 94, 137, 148
German-American Music: 26, 71, 81
German-American Names: 63
German-American Writers: 2, 20, 58, 59,
60, 61, 62, 102, 114, 132, 148
German-American Studies: 145
German-American Theater: 114
German-Americans and Politics: 3, 12, 22,

- 41, 74, 77, 99, 142
German-Bohemians: 103
German-Canadians: 2, 15, 62, 131
German Language and Dialects in America: 6, 26, 27, 30, 34, 40, 56, 66, 67, 80, 99, 100, 120, 138
German Literature in America: 16
German Literature in Foreign Countries: 44, 130
Germans from Russia: 48, 99, 100
Gerstacker, Friedrich: 132
Goethe, Johann Wolfgang von: 51, 133
Haefner, John: 123
Harttmann, Moritz: 3, 4
Heifer International: 14
Hessian Soldiers: 25, 153, 154, 155
Holocaust: 68
Humboldt, KS: 3, 4, 28, 29
Illinois: 21, 31, 149
Immigrant Autobiographies: 8, 82
Immigrant Correspondence: 38, 46, 86, 93, 106
Immigrant Diaries: 109, 152
Immigrant Women: 38, 41, 105, 122, 129, 142
Immigration (see *Emigration*)
Immigration Guides: 28, 53
Immigration Policies: 53
Immigration Recruitment: 53
Indiana: 10, 20
Intellectual History: 33
Inuit: 5,
Iowa: 7, 17, 45, 86, 107
Jack Roostand: 20
Jews (Judaica): 111
Journalism (see *Book Trade*)
Kansas: 3, 4, 8, 27, 28, 29, 48, 99, 105
Kob, Charles F. (Karl Friedrich): 3, 28, 29
Kraus, Karl: 116
Labor Movement: 18
Labrador: 5,
Language and Dialects (see *German Language*)
Lawrence, KS: 4, 28, 29
Leitkultur: 49
Lieber, Francis: 108, 110
Liechtenstein: 95
Louisiana: 113
Loy, Mathias: 84
Lutheran Church: 84
Lutheran Church, Missouri Synod: 31
Mack, Alexander: 78
Mann, Thomas: 146
May, Karl: 132
Mennonites: 27, 72, 80, 97, 100, 105
Michigan: 52
Miller, Daniel: 143
Milwaukee, WI: 114, 122, 142
Minnesota: 104, 141
Missouri: 11, 31, 89, 117, 147
Moravian Brethren: 5
Munch, Friedrich: 147
Music: 26
Native Americans: 5, 73, 104
Nazi Germany: 96, 101
New Ulm, MN: 104, 141
New York: 13, 124
Ohio: 150
Palatines: 124
Pennsylvania: 6, 9
Pennsylvania Dutch Hand-Book: 34
Pennsylvania German Language: 6, 27, 30, 34, 56, 66, 67, 80, 138
Pennsylvania Germans: 9, 32, 46, 79, 115, 144
Philadelphia, PA: 98
Pieper, Charlotte: 148
Politics: 3, 12, 22, 127
Postwar Period (World War II): 140
Powwowing: 32
Preuss, Arthur: 74
Printing (see *Book Trade*)
Rattermann, Heinrich A.: 139, 147
Rauch, Edward H.: 34
Religion: 5, 129
Revolution of 1848-49: 127, 128
Reitzel, Robert: 77, 134
River Brethren: 129
Romanticism: 33
Saint Lucas, IA: 7
San Antonio, TX: 128
Schiller, Friedrich: 16
Schnitzelbank: 26
Schurz, Carl: 52

Schützenvereine: 21
Sealsfield, Charles: 43, 50, 87, 102, 132
Seel, Else: 2
Settlement (see *Emigration*)
Seume, Johann Gottfried: 25
Slavery: 3, 8, 28, 29
Socialists: 22
Social Life and Customs: 1
Society for German-American Studies: 54
Solms, Prince Carl of: 152
Swehn, Jürnjakob: 86
Swiss-Americans: 46, 80

Switzerland: 72
Texas: 24, 120, 152
Theater: 50
Travel Accounts: 110, 118
Turners: 91
Volga Germans (see *Germans from Russia*)
Wisconsin: 53, 114, 122, 142
Women (see *Immigrant Women*)
World War I: 11
Zagel, Hermann: 20
Zimmer, Michael: 109
Zipser: 40